



都會票 City Saver

都會票於67個指定市區車站適用，40日內搭40程，只售**\$445**，為每天中長途過海返工的乘客度身訂造，讓你慳得更多更輕鬆！

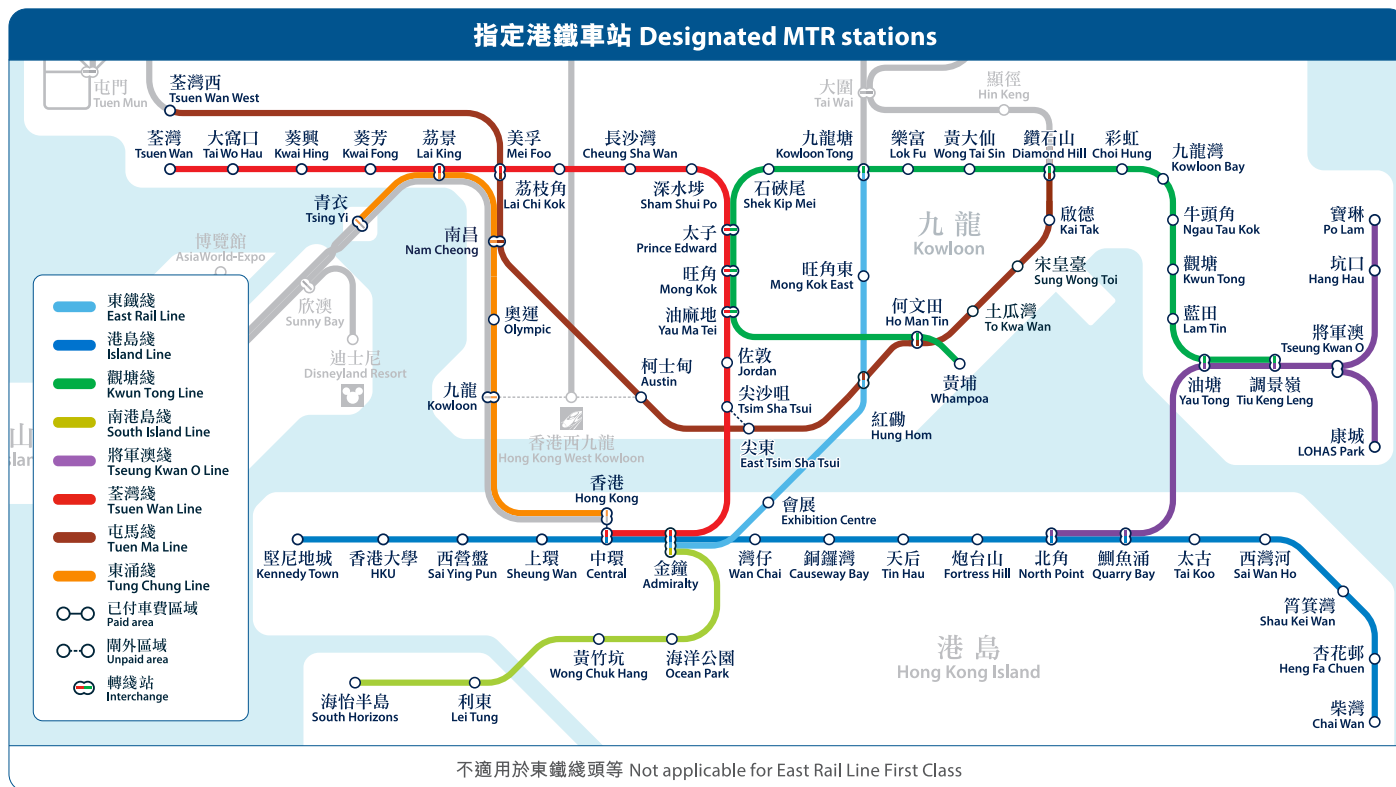
City Saver covers 67 designated urban stations. It is valid for 40 single journeys within 40 days for just **\$445**. It is designed for frequent medium to long distance cross-harbour commuters looking for even more ways to save money.

過海

都會票



67個指定市區車站適用，
40日內搭40程



售價 Selling Price	發售地點 Sales Outlets	付款方法 Payment Method	有效期 Validity Period
\$445	於啟德、宋皇臺及土瓜灣站以外的都會票指定市區車站的客務中心（非收費區）。 In designated urban stations covered by the City Savers, excluding Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations.	現金、八達通、二維碼 電子錢包或信用卡 Cash, Octopus, QR code e-wallets or credit cards	購票當日起計14日內作首次使用，車票於首次使用起計40日內有效
	海洋公園、黃竹坑、利東、海怡半島及黃埔站的「自助客務機」（非付費區） The “Self Service Point” at the unpaid area of the Ocean Park, Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons and Whampoa stations	現金或八達通 Cash or Octopus	The first journey must be made within 14 days after purchase. The ticket is valid for 40 days after the first journey
	啟德、宋皇臺及土瓜灣站的售票機 The Ticket Machines at the Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations		

使用都會票，要注意 Tips for using the City Saver

- 請保留收據，作日後查詢或處理車票失效之用。
- 緊記於購票當日起計14日內作首次使用。
- 切勿把車票與八達通或其他車票放在一起，以方便閘機辨認車票。
- 請小心使用，不要屈曲或用力擠壓車票，以免令車票失效。
- 車票用法簡單，只需「拍票入閘，插票出閘」即可。而車票將於第40程出閘時被收回（於尖沙咀或尖東站出閘除外）。
- 使用車票於30分鐘內在尖沙咀及尖東站轉綫，將不會被扣額外車程。

Please keep the receipt for any enquiry and malfunction ticket handling.

Please remember to start using the ticket within 14 days from the date of purchase.

Avoid putting the ticket and other tickets, such as the Octopus, together, or the processor may fail to identify the ticket in use.

To avoid malfunction, please do not bend or press hard on the ticket.

Using the ticket is easy: WAVE the ticket over the processor when you ENTER the gate and INSERT it when you EXIT. The ticket will be captured after the 40th journey (except for exit at Tsim Sha Tsui or East Tsim Sha Tsui stations).

No extra journey will be deducted from the ticket when interchanging between Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations within 30 minutes.

都會票條款及細則

1. 都會票（簡稱「車票」）適用於往來指定車站包括港島綫、觀塘綫、將軍澳綫、荃灣綫、南港島綫、東鐵綫（九龍塘至金鐘各站）、東涌綫（香港至青衣各站）及屯馬綫（鑽石山至荃灣西各站）。
2. 車票不適用於機場快綫及東鐵綫頭等。乘客如乘搭機場快綫或東鐵綫頭等，必須使用其他合適車票，否則會被收取附加費及遭檢控。
3. 乘客請於購票當日起計14日內作首次使用。乘客可於首次使用起計40日內單程往來指定車站共40次。
4. 如乘客使用車票前往非指定車站，乘客須為整段由入閘車站至出閘車站的車程繳付八達通車費，但車程不會從車票中扣減。乘客需留意，在此情況下於尖沙咀站及尖東站轉綫將被視作兩個獨立車程，因此在第一程時從車票所扣的車程將不獲退還，而乘客須為第二程繳付八達通車費。如乘客無有效及足夠金額的八達通以支付該程車費，乘客須以現金支付單程車票車費。
5. 車票的剩餘車程及有效期會在指定車站出閘時於出閘機上顯示。
6. 使用車票乘搭有效車程，並於30分鐘內在尖沙咀及尖東站轉綫，將會被視作同一車程。
7. 在一般情況下，車票將於第40程出閘時被收回。如在尖沙咀或尖東站出閘則例外，乘客可取回車票並於30分鐘內轉綫，車票將在目的地出閘時被收回。若未能於30分鐘內轉綫，車票即作無效。
8. 乘客可於任何港鐵車站的查閱機或客務中心查詢車票的有效期及剩餘車程。
9. 任何剩餘的車程均不獲退還或退款。
10. 乘客於購買車票時將獲發收據，請保留作查詢或處理車票失效等用途。如車票失效，乘客必須於車票有效期內將車票及收據一併交回任何指定車站的客務中心處理（黃竹坑、利東、海怡半島、啟德、宋皇臺及土瓜灣站除外）。
11. 車票只限一名乘客使用，不可與其他乘客共同使用。
12. 在任何情況下（包括但不限於遺失、過期及未使用車票），車票均不能退款、不獲補發及不可轉讓。
13. 每天之有效期以港鐵每日首班車至服務停止為準。若當日提供通宵行車服務，車票將有效至一天早上5時（入閘時間）為止。若首次使用車票當日有列車提早服務安排並於早上5時前入閘，車票生效期將按前一天計算。

14. 車票乃推廣活動。推廣期由2023年7月1日至另行通知為止。
15. 車票受港鐵附例及車票發出條款規限。
16. 《合約（第三者權利）條例》不適用於本條款及細則。
17. 如有任何爭議，香港鐵路有限公司將保留一切最終決定權。

本單張內容（包括但不限於條款及細則）如有任何更改，恕不另行通知。請到港鐵站查詢最新詳情。

Terms and Conditions of the City Saver

1. City Saver ("Ticket") is valid for travel between designated stations – the Island Line, Kwun Tong Line, Tseung Kwan O Line, Tsuen Wan Line, South Island Line, East Rail Line (stations between Kowloon Tong and Admiralty), Tung Chung Line (stations between Hong Kong and Tsing Yi) and Tuen Ma Line (stations between Diamond Hill and Tsuen Wan West).
2. The Ticket is not valid for Airport Express and East Rail Line First Class. Passengers travelling on Airport Express or East Rail Line First Class must use appropriate tickets, otherwise they will be liable to a surcharge and prosecution.
3. Please make the first journey within 14 days from the date of purchase. The Ticket is valid for 40 single journeys between designated stations within 40 days from the date of the first journey.
4. If the passengers use the Ticket to travel beyond the designated stations, they must pay the normal Octopus fare for the whole journey from the entry station to the exit station, although no journey will be deducted from the Ticket. Please note that interchange between Tsim Sha Tsui Station and East Tsim Sha Tsui Station in this case is considered as two separate journeys, therefore the first journey already deducted from the Ticket will not be rebated and the passengers have to pay the normal Octopus fare for the second journey. If the passengers do not have a valid Octopus with sufficient balance, they have to pay the normal single journey ticket fare in cash.
5. The number of remaining journeys and the validity period of the Ticket will be shown on the exit gates on exiting at designated stations.
6. A valid journey interchanging between Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations within 30 minutes will be counted as a single journey.

7. The Ticket will be captured after the 40th journey under normal circumstances, except at Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations for passengers interchanging within 30 minutes, where the Ticket will be captured on exit at the final destination. The Ticket will become invalid if it is not used for interchange within 30 minutes.
8. For enquiries concerning the validity period or number of remaining journeys of the Ticket, please go to any MTR Customer Service Centre or Enquiry Machine at stations.
9. No refund shall be made for any unused journeys.
10. Please keep the receipt obtained during Ticket purchase for enquiry or ticket malfunction handling. If the Ticket malfunctions, it should be returned together with the receipt to any Customer Service Centre at designated stations (excluding Wong Chuk Hang, Lei Tung, South Horizons, Kai Tak, Sung Wong Toi and To Kwa Wan stations) during the validity period of the Ticket.
11. The Ticket can be used by one passenger only and cannot be shared with other passengers.
12. The Ticket is non-refundable, non-replaceable and non-transferable under any circumstances (including but not limited to lost, expired and unused Tickets).
13. "A day" is considered every day within MTR's official service hours. On special occasions when an overnight train service is available, the valid last entry time will be extended to 5am the following day. Should there be any early train service arrangement and the first entry is made before 5am, the previous day will be counted as the first ticket usage day.
14. The Ticket is issued for promotional purposes only. The promotion period is from 1 July 2023 until further notice.
15. The Ticket is issued subject to MTR By-laws and the Conditions of Issue of Tickets.
16. The Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance shall not apply to the terms and conditions herein.
17. MTR Corporation Limited reserves the right to make the final decision in any dispute.

Information contained in this leaflet (including but not limited to terms and conditions) is subject to change without any prior notice. Please check at MTR stations for updates.